

- 请仅使用随附 USB 线来充电，以避免出现故障或引发火灾。
- 用户无法自行更换本产品的内部可充电电池。若电池已充满电后，使用时间明显缩短，这说明电池可能已达到其使用寿命。如果出现这种情况，需要维修电池。
- 关于维修的详情，请联系当地“铁三角”经销商。
- 处理本产品时，内置的可充电电池需要妥善处理。请联系当地“铁三角”经销商，咨询电池的正确处理方法。

针对美国用户 FCC 声明

警告

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的要求。其运行应符合以下两个条件：(1)本设备不得造成有害干扰，以及(2)本设备必须承受任何干扰，包括可能导致意外运行的干扰。注意

请注意，任何运行本说明书中未明确许可的改动或改装，都可能导致用户丧失使用本设备的权利。

注：本设备已经过测试，证实符合 FCC 规则第 15 部分之 B 类数字设备的限制要求。这些限制旨在提供合理的保护，以防在一般住宅环境中造成有害干扰。本设备会产生、使用和发射射频能量，若未依照指示安装及使用，可能会对无线电通信产生有害干扰。然后，并不保证在特定安装方式下不会产生干扰。如果本设备对无线电或电视接收产生有害干扰，(可通过开、关设备判定)，建议用户尝试采取以下一项或多项措施来排除此干扰：

- 调整接收天线的方向或位置。
- 增大设备和接收器之间的距离。
- 将设备和接收器分别连接到不同的电路插座上。
- 咨询经销商或经验丰富的无线电/电视技术人员寻求帮助。

本设备机不得与其他系统中使用的任何其他天线或发射机协同工作或一起操作。

射频辐射声明

本设备符合 FCC 针对未受控制环境所制定的辐射暴露限制，并符合 FCC 射频（RF）暴露规范。本设备的射频能量极低，被视为无需对特定吸收率（SAR）进行测试便符合要求。

联系方式:

责任公司：Audio-Technica U.S., Inc. 地址：1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA 电话：330-686-2600

针对加拿大用户

加拿大创新、科学与经济发展部（ISED）声明 CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

本设备包含允许可发射机/接收机，符合加拿大创新、科学与经济发展部的允许可 RSS。其运行应符合以下两个条件：

- 本设备不得造成干扰。
- 本设备必须承受任何干扰，包括可能导致设备意外运行的干扰。

本设备符合针对未受控制环境所制定之 RSS-102 射频暴露限制。

■ 使用注意事项

- 请在使用前阅读所连接设备的用户手册。
- 对于在使用本产品时发生的不可明事件所引起的数据丢失，铁三角将不会以任何方式负责。
- 在公共交通工具或是其他公共场所，请保持声音较低以免打扰到其他人。
- 请在连接本产品之前将设备的音量调到最低。
- 在干燥环境之下使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有针刺刺痛感。这是由于身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使本产品受到强烈冲击。
- 请勿在阳光直射下，加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。

- 此外，请勿将本产品存放在：
 - 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线（尤其是阳光直射）和磨擦而褪色。
 - 若您在 USB 充电线仍处于连接状态时将充电盒放入包内，USB 充电线可能会缠住、扯断或破裂。
 - 连接或拔出 USB 充电线时，请务必捏住插头。用力拉扯 USB 充电线可能导致连接线缆扯断或出现物理损伤。
 - 不使用 USB 充电线时请将其从充电盒中拔出。
 - 不使用本产品时，请将其存放在附带的充电盒中。
 - 如果使用非附带耳塞，耳机可能无法放入充电盒或无法充电。请务必使用附带的耳塞。
 - 使用本产品时，请选择最适合耳朵的耳套并平佩佩戴本产品。
 - 仅当使用移动电话或网络时本产品才可用于拨打电话。不保证对使用移动数据网络的聊天应用程序。

- 如果正在电子设备或发射机（如移动电话）附近使用本产品，则可能会听到多杂的噪音。在这种情况下，将本产品远离电子设备或发射机。
- 如果正在电视或无线电话线附近使用本产品，则可能在电视或无线电话中看到或听到杂音。在这种情况下，将本产品远离电视或无线电话。
- 为保护内置可充电电池，每 6 个月至少充电一次。如果两次充电时间间隔太久，可能会缩短可充电电池的使用寿命或可能无法充电。
- 请在通风良好的地方（10至35℃）为本产品充电，避免阳光直射。否则可能导致电池过热，连续使用寿命缩短或无法再为电也充电。

- 如果耳机受潮，请擦干并擦拭掉水珠。充电盒不具备防水功能（防潮）。如果耳机潮湿，请勿对本产品充电。
- 本产品具有外部声音功能，可让您通过内置耳机听到外界声音。根据所播放音乐的音量，您可能听不见外界声音，此时请降低音乐的音量。
- 根据外音功能，即使使用本产品的外部声音功能，也可听不到外界声音。请勿在因听不到声音而可能造成伤害的环境下使用本产品（例如在嘈杂的场所中）。

- 请始终用一手操作触控模式传感器。用尖头的物体（例如圆珠笔或铅笔）进行操作不仅会导致操作不正确，还可能会损坏触控模式传感器。
- 不要用手指尖触控模式传感器。否则可能会导致指甲被弄断。
- 如果触摸时本产品无法工作或未达到操作预期，请检查并确保其他手指、手部或衣服在触控过程中未与本产品在产品直接接触。此外，如果戴着手套或指尖沾于干燥、本产品可能也无法正常工作。
- 如果触控模式传感器被汗水弄脏，本产品可能无法正常工作。在操作本产品之前，请先将手指擦拭干净。

■ 关于降噪功能

- 本产品设计为使用内置麦克风来拾取周围环境的噪音（来自车辆、空调的噪音等），并通过生成反相音的方式来消除噪音。这样就会减少来自环境的声音干扰。
- 本产品的降噪功能主要针对低频范围的噪音有效，但并不能消除所有噪音。
- 取下“降噪耳罩”（或位于嘈杂的场所），您可能不会听到降噪效果。
- 根据佩戴本产品的方式，降噪效果可能有所不同或可能会出现噪音。（啸叫声）。在这种情况下，请取下本产品，再重新正连接。
- 为了能获得耳机最大程度的降噪效果，请选择降噪效果最佳的耳套以隔绝外界声音，并正确佩戴耳机。
- 当驾驶机动车或公共汽车或卡等车辆上使用本产品时，根据铁路/街道的情况可能会听到噪音。

■ 如果本产品未连接到设备

- 如果无法检测到或识别设备，可使用强制配对模式重新进行配对。
- 在将耳机（左（L）侧和右（R）侧）均放入充电盒里（有剩余电池电量时）约 5 秒后，按住两只耳机的触控模式传感器（约 6 秒）。
- 当两个耳机上的指示灯亮起红灯时，将耳机从充电盒里取出。
- 本产品切换回到“搜索设备”（配对模式）状态，即可与所需蓝牙设备进行配对。
- 如果无法完成这一步骤，请再次将耳机从充电盒里取出，然后从头重复执行上一步骤。

■ 如果本产品运行异常

- 复位本产品。
 - 在两只耳机（左（L）侧和右（R）侧）均放入充电盒里（有剩余电池电量时）约 5 秒后，连续两次触摸两只耳机的触控模式传感器。
 - 确保两只耳机上的指示灯闪烁白灯，然后按住（至少 6 秒）两只耳机（在充电盒中）上的触控模式传感器。
 - 确认两只耳机的指示灯先亮起红灯，然后转为白灯，才放开手指。复位完成。
- 从充电盒中再次取出耳机的详细步骤列表如下。
- 如果无法顺利完成这一步骤，请再次将耳机从充电盒里取出，然后从头重复执行上一步骤。

■ 关于防水（防潮）性能

- 本产品的防水（防潮）规格仅适用于耳机，不适用于充电盒。
- 虽然耳机具有等同于 IPX4 的防水（防潮）能力，但声音播放零件并不防水（防潮）。防水（防潮）性能旨在保护耳机免受雨水等湿气损害（等同于 IPX4）。JIS/IEC 防护等级 IPX4 表示，水方向喷水对本产品没有影响。
- 耳机无法在水下使用。
- 如果在浴室等高温潮湿的地方使用耳机，
- 耳机并非完全防水。将其浸入水中可能会导致损坏。
- 请勿使用本产品进行潜水工作。用于擦拭耳机，摇晃多次去除多余水分，然后让耳机彻底干燥后再使用。有关详细信息，请参阅“铁三角”网站上的用户手册。

■ 关于纳米紫外线消毒功能

- 将耳机放入充电盒并关闭盖子时，耳机会使用纳米紫外线 LED 自动消毒。有关更多信息，请参阅“铁三角”网站上的用户手册。
- 为防止纳米紫外线 LED 直接可见，只有在充电盒盖关闭后，纳米紫外线消毒功能才会激活。
- 如果耳机未正确放入充电盒，将无法使用纳米紫外线 LED 进行消毒。
- 无法将耳机以外的物品放入进行消毒。请将耳机以外的物品放入充电盒。
- 消毒时，充电盒会产生热量。请勿长时间使用。请勿打开充电盒盖。
- 如果本产品开始运行异常，例如打开充电盒时纳米紫外线 LED 发光，请立即停止使用本产品并联系当地“铁三角”经销商。

■ 提供更方便舒适的蓝牙通信体验

本产品的有效通信范围根据障碍物和无线电波的状况而有所不同。如需获得最佳体验，使用本产品时请尽量靠近蓝牙设备。为尽可能减轻噪音和声音干扰，使用者应避免处于产品发送器和蓝牙设备之间，也应避免在本产品天线与蓝牙设备之间放置其他障碍物。

繁體中文

感謝您購買本「鐵三角」產品。使用前，請務必詳閱本注意事項，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本使用說明書以備日後參閱。

■ 安全上的注意事項

雖然本產品採用安全設計，但使用不當仍可能引起事故。為防事故故於未然，使用本產品時請務必遵守下記事項：

耳機的注意事项

- 請勿於醫療設備附近使用本產品。無線電波可能會影響心律調節器和醫療電子設備。請勿於醫療設備內使用本產品。
- 於飛機上使用本產品時，請遵守航空公司的說明。
- 請勿於自動機和火災警報器等場所使用本產品。無線電波可能會影響警報器設備，導致電子設備故障而引起意外事故。
- 請勿飲酒、吸菸或試圖修理本產品，以免引發觸電、導致故障或引發火災。
- 請勿使本產品受到強烈撞擊，以免引發觸電、導致故障或引發火災。
- 若本產品有發生故障、磨擦、鬆弛、發熱、噪音或出現其他損壞跡象時，請停止使用本產品，並中和設備故障的聯絡。
- 這種情況下，請聯絡當地的「鐵三角」經銷商。
- 請勿使本產品淋濕，以免引發觸電或故障。
- 請勿將例如易燒物、金屬、液體等異物混入本產品中。
- 請勿用布覆蓋本產品，以免因過熱而發生火災或受傷。
- 若於駕駛時使用耳機，請確保手機和其他設備的相關法律規定。
- 請勿於無法聽到周遭環境聲音將導致嚴重危險的地方使用本產品（例如在鐵路平交道、火車站和建築工地）。
- 此產品可有效隔絕外界聲音，因此當您配戴耳機時，可能無法清楚聽見周遭的聲音。請請音量儘可聽見周圍聲音之大小，並在聆聽音樂時，請確認周邊是否安全。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使用，長期以過大音量聆聽，可能會造成暫時或永久性的聽力損害。
- 若因於產品的直接接觸，造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 若因使用過程中感到不適，請立即停止使用本產品。
- 自耳取出下耳機時，請確認耳塞仍與耳機裝置相連。若耳塞留在耳耳中無法取出，請立即就醫。
- 配戴本產品時若皮膚有異樣感覺，請勿繼續使用。

充電盒的注意事项

- 請勿於醫療設備附近使用本產品。無線電波可能會影響心律調節器和醫療電子設備。請勿於醫療設備內使用本產品。
- 請勿使本產品受到強烈撞擊，以免引發觸電、導致故障或引發火災。
- 請勿於雙手無法握持本產品，以免觸電或受傷。
- 若本產品有發生故障、磨擦、鬆弛、發熱、噪音或出現其他損壞跡象時，請停止使用本產品，並中和設備故障的聯絡。
- 這種情況下，請聯絡當地的「鐵三角」經銷商。
- 請勿使本產品淋濕，以免引發觸電或故障。
- 請勿將例如易燒物、金屬、液體等異物混入本產品中。
- 請勿用布覆蓋本產品，以免因過熱而發生火災或受傷。
- 若於駕駛時使用耳機，請確保手機和其他設備的相關法律規定。
- 請勿於無法聽到周遭環境聲音將導致嚴重危險的地方使用本產品（例如在鐵路平交道、火車站和建築工地）。
- 此產品可有效隔絕外界聲音，因此當您配戴耳機時，可能無法清楚聽見周遭的聲音。請將音量儘可聽見周圍聲音之大小，並在聆聽音樂時，請確認周邊是否安全。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使用，長期以過大音量聆聽，可能會造成暫時或永久性的聽力損害。
- 若因於產品的直接接觸，造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 若因使用過程中感到不適，請立即停止使用本產品。
- 自耳取出下耳機時，請確認耳塞仍與耳機裝置相連。若耳塞留在耳耳中無法取出，請立即就醫。
- 配戴本產品時若皮膚有異樣感覺，請勿繼續使用。

充電電池注意事項

- 電池與空氣或食物接觸時，只可充電電池（鋰離子電池）。
 - 耳機與空氣或食物接觸時，請勿擦眼睛。應立刻以清水（自來水等）充分沖洗，並儘速就醫診療。
 - 電池液外漏時，請勿直接用手指接觸液體。若液體殘留在產品內部，可能會導致故障。電池液外漏時，請聯繫當地的「鐵三角」經銷商。
 - 若不慎吸食電池液體，以鹽鹼液漱口。應立刻以清水沖洗，並儘速就醫診療。
 - 若電池液附著於皮膚或衣服，請立刻以清水沖洗。若皮膚處到任何不適，請儘速就醫診療。
- 為了避免充電、發熱或爆炸：
 - 切勿加熱、分解或改裝電池，或丟棄至火中。
 - 請勿以釘子刺損，以鐵線夾住或將電池產生火害。
 - 請勿使本產品品掉落或受到強烈撞擊。
 - 請勿使電池受潮。
- 請勿於以下場所使用、放置或儲存電池：
 - 日照直射、高溫多濕處
 - 烈日直射下的車內
 - 電暖器等熱源附近
- 請務必使用隨附 USB 線進行充電，以免導致故障或起火。
- 本產品的內建充電電池無法自行更換。若電池充滿電後，使用時間顯著變短，表示電池可能已接近達到使用壽命。於此情況下，請將產品送修。有關修理的詳情，請聯絡當地的「鐵三角」經銷商。
- 廢棄本產品時，需要善處理內建的充電式電池。有關妥善廢棄電池的方法，請聯繫當地的「鐵三角」經銷商。

針對美國用戶 FCC 警告

FCC 警告

本裝置符合 FCC 規則第 15 部分。操作受以下兩個條件限制：(1)本裝置不得造成有害干擾，及(2)本裝置必須接受任何收到的干擾，包括可能造成不良操作的干擾。

注意

請注意，本說明書中未明確許可的任何變更或修改可能導致用戶無法操作本設備。註：本設備經過測試，證明符合 FCC 規則第 15 部分的 B 類數字設備之限制。此等限制旨在提供合理的保護，防止在一般住宅性環境中造成有害干擾。本設備會產生、使用並可能放無線電頻率能量，若未按照說明安裝及使用，可能對無線電通信產生有害干擾。但是，無法保證在特定安裝條件下，必然不會產生干擾。如果該設備確實對無線電或電視接收造成有害干擾（可以透過關閉設備後再開啟來確定），建議使用者嘗試以下一項或多項措施，排除干擾狀況：

- 調整接收天線的方向或位置。
- 增大該設備與接收器之間的距離。
- 將該設備與接收器插在不同電路的插座上。
- 洽詢經銷商或有經驗的無線電／電視技術人員，以獲得協助。

本設備不得與其他系統中使用的任何其他天线或發射器放在同一位置或互相搭配操作。

無線電頻率暴露聲明

本設備符合 FCC 針對未受控制環境所設立之放射線暴露限制，並符合 FCC 無線電頻率（RF）暴露規範。本設備的無線電頻率能量非常低，被視為無需對特定吸收率（SAR）進行測試便符合要求。

聯絡方式:

負責公司：Audio-Technica U.S., Inc. 地址：1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224, USA 電話：330-686-2600

針對加拿大用戶

加拿大創新、科學與經濟發展部 (ISED) 聲明

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

本設備包含免授權的發射器/接收器，符合加拿大創新、科學與經濟發展部的免授權 RSS 的規範。操作受以下兩個條件限制：

- 本設備不得造成有害干擾。
- 本設備必須接受任何干擾，包括可能造成該設備不良操作的干擾。

本裝置符合針對未受控制環境設立之 RSS-102 放射線暴露限制。

■ 使用上的注意事項

- 使用前，請務必閱讀所連接設備的使用說明書。
- 使用本產品時，若發生連接裝置之儲存記憶消失情況，本公司恕不負擔任何責任。
- 指索公共交通工具或處於其他公共場所時，請注意音量，避免造成他人困擾。
- 連接本產品之前，請將所連接設備之音量調至最低。
- 在乾燥環境中使用本產品時，您可能會感覺到耳朵里有刺痛感。這是由於積聚在人體上的靜電所造成的，並非產品故障。
- 請勿使本產品受到強烈撞擊。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近、高溫多濕或多塵的場所。此外，請勿讓本產品受潮。
- 本產品使用一段時間後，有可能因為紫外線（尤其是陽光直射）和磨擦而發生褪色情況。
- 若您在 USB 充電線仍連接於充電盒時置於袋中，可能會導致 USB 充電線纏住物品、斷裂或受損。
- 若插入或拔出 USB 充電線時，請務必捏住插頭。若直接拉扯 USB 充電線，可能使線路材料或線路受損。
- 不需使用 USB 充電線時，請從充電盒上拆除。
- 不使用本產品時，請將其存放在附屬於充電盒中。
- 如果使用非附帶耳塞，耳機可能無法放入充電盒或無法充電。請務必使用隨附的耳塞。
- 使用本產品時，請選擇最適合您的耳塞尺寸，並正確佩戴本產品。
- 只當使用移动电话或网络时才能以本产品进行通话，不保证使用移动数据网络的通讯程序。
- 如果存在與本產品連接的電子裝置或發射器（例如行動電話）附近使用本產品，可能會出現雜音。在這種情況下，請將本產品遠離電子設備或發射器。
- 於電視機或收音機天線附近使用本產品時，可能會在電視機或收音機訊號中看到或聽到噪音。在這種情況下，請將本產品遠離電視或無線電話。
- 為保護內建的可充電電池，請每 6 個月至少進行一次充電。如果充電時間間隔太久，充電電池的壽命可能會縮短，或是可能無法再為充電電池充電。
- 請於通風良好的地方（10至35℃）為本產品充電，避免陽光直射。否則可能造成電池劣化、連續使用壽命縮短或，或無法再為電池充電。
- 如果耳机受潮，請擦干并擦拭掉水珠。之後放入充電盒。本充電盒並不防水（防潮）。
- 如果耳机潮湿，請勿為本产品充电。
- 本產品的外部聲音功能可讓您透過內建麥克風聽到外界聲音。視所播放音量和耳塞，可能聽不見外界聲音。在這種情況下，請調低音量。
- 被外界環境干擾，即使使用本產品的外部聲音功能，仍可能聽不見環境聲音。請勿於交通繁忙處使用本產品。
- 請始終用一手操作触控模式传感器。以尖頭物件（例如圓珠筆或鉛筆）操作不能會導致操作不當，也可能會導致触控感應器故障。
- 請勿用手指尖接觸触控感應器。否則可能會導致指甲斷裂。
- 若觸摸時本產品完全不能運作或操作不正常，請確認其他手指、手的各部分或角是否同時接觸到感應器。此外，若您穿著手套或指尖沾有乾泥，本產品可能無法正常運作。
- 若觸摸感應器附著汗水，本產品可能無法正常運作。請於使用本產品之前清除油污。

警告

- 取得有關證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更結構、加大功率或變更原設計之特性及功能。
- 低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
- 前述合法通信，指依電信管理法規訂作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信作業、科學及醫療用電磁輻射性電機設備之干擾。

■ 關於降噪功能

- 本產品設計為使用內建麥克風來拾取周圍環境的噪訊（來自車輛、空調的噪訊等），並透過產生反相位波長來消除噪訊。由此可減少來自環境的聲音。
- 本產品的降噪功能主要對低頻範圍內的噪音有效，並非所有噪音都會消除。
- 視噪訊類型而定（或位於安靜場所中），您可能不會聽到降噪效果。
- 根據佩戴方式或位置，降噪效果可能不會相同或可能會出現失聰聲音（嘯叫聲）。
- 在此情況下，請取下耳罩，再重新正連接。
- 為了能獲得最佳降噪效果，請選擇兩個隔音最好的耳塞以阻擋周圍環境的聲音，並且正確佩戴耳塞至耳上。
- 於火車上或公共或卡車等車輛上使用時，視鐵路/道路狀況而定，會聽到噪音的可能。

■ 如果本產品並未連接到設備

- 如果無法检测到或识别设备，您可以使用强制配对模式以再次执行配对。
- 在将耳机（左（L）和右（R））放入充电盒（电池有剩余电量）约 5 秒后，按住两个耳机上的指示灯亮起红灯时，将耳机从充电盒里取出。

- 2.兩個耳机上的指示燈亮起紅燈時，從充電盒中取出耳機。
- 本產品將切回到「搜尋設備」（配對模式）狀態，即可與所需藍牙設備進行配對。
- 如果無法按預期完成該程序，請再次從充電盒取出耳機並重新開始重複該程序。

■ 如果本產品運作異常

- 1.將兩個耳機（左（L）和右（R））放入充電盒（電池有剩餘電量）約 5 秒後，連續兩次觸碰兩個耳機的觸控感應器。
- 2.確認兩個耳機上的指示燈閃爍白燈，然後在充電盒中觸碰並按住兩個耳機上的觸控感應器（至少 6 秒）。
- 確認兩個耳機上的指示燈先亮起紅燈，然後轉為白燈，才放開手指，重覆完成。
- 3.於的藍牙設備上，將本產品從已登錄的設備清單中移除。
- 4.再次從充電盒中取出耳機並進行配對。
- 如果無法按預期完成該程序，請再次從充電盒取出耳機並重新開始重複該程序。

■ 關於防水（防潮）性能

- 本產品的防水（防潮）規格僅適用於耳機，不適用於充電盒。
- 儘管本耳機具備相當於 IPX4 的防水（防潮）能力，但聲音部分並不防水（防潮）。防水（防潮）性能旨在保護耳機免受雨水等濕氣損害（僅限於 IPX4）。JIS/IEC 防護等級 IPX4 代表耳機受到保護，不會因為來自所有方向的噴灑而受到影響。
- 請勿於水下使用耳機。
- 請勿在浴室等高温潮湿的場所使用耳機。
- 若耳機並非完全防水，將其浸入水中可能会导致故障。
- 如果耳罩受潮，请擦干并擦拭掉水珠。之后放入充电盒。充电盒并不防水（防潮）。
- 如果耳机潮湿，请勿为本产品充电。
- 本产品的外部声音功能可让您透过内置麦克风听到外界声音。视所播放音量和耳塞，可能听不见外界声音。在這種情況下，請調低音量。
- 被外界環境干擾，即使使用本產品的外部聲音功能，仍可能聽不見環境聲音。請勿於交通繁忙處使用本產品。
- 請始終用一手操作触控模式传感器。以尖頭物件（例如圓珠筆或鉛筆）操作不能會導致操作不當，也可能會導致触控感應器故障。

■ 關於奈米紫外線消毒功能

耳機放入充電盒並關閉蓋蓋時，耳機會使用奈米紫外線 LED 自動消毒。詳情請參閱本使用說明書說明。

- 為了防止奈米紫外線 LED 直射入眼，只有在關閉充電盒蓋後，奈米紫外線消毒功能才會啟動。
- 如果耳机未正确放入充电盒，则无法使用奈米紫外線 LED 进行消毒。
- 無法將耳机以外的物品放入進行消毒。請勿在充電盒內放置耳機以外的任何物品。
- 消毒時，充電盒的指示燈將閃爍紫藍色。請勿於指示燈閃爍紫藍色時打開充電盒蓋。
- 如果產品發生運行異常，例如打開充電盒時奈米紫外線 LED 發光，請立即停止使用本產品并联系当地「鐵三角」經銷商。

■ 打造更舒適愉悅的藍牙通訊體驗

本產品具有有效通信範圍，但通信範圍會受到障礙物及無線電波狀況的影響。如需獲得最佳體驗，使用本產品時請盡量靠近藍牙設備。為降低通訊和聲音中斷情形，勿使人體或其他障礙物介入本產品天線與藍牙設備之間，以免阻礙訊路。

한국어

Audio-Technica 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록, 제품을 사용하기 전에 본 주의사항 안내를 꼭 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 보관하십시오.

■ 안전 주의사항

본 제품은 안전하게 사용하도록 설계되었지만 제대로 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전하게 제품을 사용할 때는 모든 경고 및 주의 사항을 준수하십시오.

■ 이폰에 대한 주의사항

- 이폰 주변에서 의료용 장비를 사용하거나 마신소, 무선 전자기가 작동하거나 전자 의료 장치가 영향을 미칠 수 있습니다. 의료 시설 내에서 제품을 사용하지 않습니다.
- 이폰이 안에서 제품을 사용할 경우엔 항상 시야를 준수하십시오.
- 자동차 및 화재 경보기와 같은 자동 장치 근처에서 제품을 사용하지 않습니다.
- 무선 전자기가 전자 장비에 영향을 주어 오작동으로 인한 사고와 화인의 위험이 될 수 있습니다.
- 고장, 고장 또는 화재가 발생할 수 있으므로 제품을 분해하거나, 개조하거나, 수리하거나 시도하지 않습니다.
- 감전, 고장 또는 화재가 발생할 수 있으므로 제품에 강한 충격을 가하지 않습니다.
- 감전 또는 부상 방지를 위해 젖은 손으로 제품을 만지지 않습니다.
- 제품 고장으로 인한 전기, 화재, 열, 소음이 발생하거나 다른 손상 징후가 나타날 경우 장치에서 제품을 분리하십시오. 이러한 경우 가까운 Audio-Technica 판매점에 문의하십시오.
- 감전 또는 고장이 발생할 수 있으므로 젖은 경우 이 제품을 건조하고 날려주세요.
- 가연성 물질, 금속 또는 액체와 같은 이물질이 제품에 유입되지 않도록 주의하십시오.
- 떨림을 유발할 수 있는 부품을 조립할 수 있으므로 제품을 분해하지 않습니다.
- 눈이나 이물질이 제품에 끼어 있을 경우 휴머온 및 이물질 제거에 대한 지침을 따르십시오.
- 주변 음원을 들을 수 없이 심각한 위험을 유발할 수 있는 장소(예: 건물벽, 기차역, 건물 현관 등)에서는 본 제품을 사용하지 않습니다.
- 건물 또는 외부 소리를 효과적으로 들을 수 있도록, 제품을 착용하고 있는 동안 주변 소리를 들을 수 있도록 헤드폰을 사용하지 않습니다. 주변 소리를 들을 수 있게 볼륨을 조절하고 음악을 들을 때 주변 상황을 살피십시오.
- 주변 이물질의 소리가 들리지 않는 곳에 보관하십시오.
- 정적 손상을 방지하기 위해 제품을 너무 높이지 않습니다. 콘솔리드 장시간 청취할 경우 청각에 일시적 또는 영구적인 손상을 입 수 있습니다.
- 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생할 경우에는 사용을 중단하십시오.

- 제품을 사용하다가 물이 불편한 느낌이 들면 즉시 사용을 중단하십시오.
- 제품을 착용할 땀 때는 본체와 가깝게 물이 있는지 확인하십시오. 이어팁이 귀 안에 박혀서 땀 수 있을 경우에는 즉시 의사의 진료를 받으십시오.
- 제품 착용 후 귀로만 충동이 생길 경우에는 사용을 중단하십시오.

충전 케이스에 대한 주의사항

- 고장, 고장 또는 화재가 발생할 수 있으므로 제품을 분해하거나, 개조하거나, 수리하거나 시도하지 않습니다.
- 감전, 고장 또는 화재가 발생할 수 있으므로 제품에 강한 충격을 가하지 않습니다.
- 감전 또는 부상 방지를 위해 젖은 손으로 제품을 만지지 않습니다.
- 제품 고장으로 인한 전기, 화재, 열, 소음이 발생하거나 다른 손상 징후가 나타날 경우 장치에서 제품을 분리하십시오.
- 고장 또는 고장이 발생할 수 있으므로 제품을 건조하고 날려주세요.
- 가연성 물질, 금속 또는 액체와 같은 이물질이 제품에 유입되지 않도록 주의하십시오.
- 떨림을 유발할 수 있는 부품을 조립할 수 있으므로 제품을 분해하지 않습니다.
- USB 충전 케이블의 단자가 구부러지거나 느슨하거나 손상된 경우 배터리를 충전하지 않습니다. 열이 발생할거나 열기가 나타나 화재 또는 감전이 발생할 수 있습니다.
- 케이블이 열을 띠거나 배터리의 USB 충전 케이블 내부에 열이 있을 경우에는 제품을 충전하지 않습니다. 그 경우 배터리의 책임이 USB 충전 케이블에 부식, 발열, 전기, 화재, 전기 고장으로 간접히 발생할 수 있습니다.
- 충전할 때는 함께 제공된 USB 충전 케이블을 사용해야 합니다.
- 고속 충전 기능(전압 5V 이상)이 있는 장치로 충전하지 않습니다. 제품 고장을 유발할 수 있습니다.
- 고장 또는 결함의 원인이 될 수 있으므로 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 덮고 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 않습니다.
- 변형 또는 고장의 원인이 될 수 있으므로 제품을 물 근처에 두지 않습니다.
- 변형 또는 고장의 원인이 될 수 있으므로 엔진, 팬등이 찬 및 전기 장치 클러너 등을 사용하지 않습니다.

충전지에 대한 주의사항

- 이어팁과 충전 케이스에는 충전지(리튬 이온 배터리)가 내장되어 있습니다.
- 전자제품에 들어있던 경우 노출 비피지 않습니다. 수돗물과 같은 깨끗한 물로 완전히 헹구고 즉시 의사의 진료를 받으십시오.
- 전자지역이 누출된 경우 연소으로 전지액을 만지지 않습니다. 전지액이 제품 안에 남아 있으면 고장의 원인이 될 수 있습니다. 전지액이 누출된 경우 가까운 Audio-Technica 판매점에 문의하십시오.
- 전지액이 입에 들어간 경우 수돗물과 같은 깨끗한 물로 입 안을 완전히 헹구고 즉시 의사의 진료를 받으십시오.
- 피부나 옷에 전지액이 묻은 경우 즉시 해당 부위 또는 옷을 물로 씻으십시오. 피부 염증이 생길 경우 의사의 진료를 받으십시오.
- 열 및 발열 또는 폭발의 징후가 나타날 경우 즉시 사용을 중단하십시오.
- 전지를 가열, 분해, 개조하거나 불 속에 폐기하지 않습니다.
- 전지에 못으로 구멍을 뚫거나, 망치로 두드리거나, 밟지 않습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나 강한 충격을 주지 않습니다.
- 전지가 젖지 않도록 주의하십시오.
- 변형 장소에서는 손으로 사용하지 않아 놓아 두거나 보관하지 않습니다.
- 수상할이 있는 장소에 사용하지 않아 놓아 두거나 보관하지 않습니다.
- 땀액의 아래에 있는 자화자 안
- 난방 장치와 같은 열원 근처
- 고장이나 화재가 발생할 수 있으므로 기본 제공된 USB 케이블로만 충전하십시오.
- 변형 또는 다른 손상을 입은 장치는 사용자에 의해 사용될 수 없습니다. 충전할 용에도 사용하지 않습니다. 이러한 제품은 사용자에 의해 사용될 수 없습니다. 이 경우에는 전지를 수리해야 합니다. 전지 수리에 대한 자세한 내용은 가까운 Audio-Technica 판매점에 문의하십시오.
- 본 제품을 폐기할 때는 나장 충전지를 올바르게 폐기해야 합니다. 전지를 올바르게 폐기하는 방법은 가까운 Audio-Technica 판매점에 문의하십시오.

미국 소비자용 FCC 고지사항

경고

본 장치는 FCC 규칙의 파트 15를 준수합니다. 작동은 다음의 두 가지 조건을 전제로 합니다. (1) 본 장치는 다른 장치에 유해한 간섭을 발생시키지 않으며, (2) 받아지 않는 직동을 가할 수 있는 다른 방해물을 포함한 다른 전기를 수용해야 합니다.

주의

본 설명서에서 명확하게 승인하지 않은 변경 또는 개조 할 경우 본 장비를 사용하는 사용자의 권리를 상실할 수 있습니다.

참고: 본 장비를 무선 네트워크와 통합된 디지털 장치에 대한 제한을 따르고 FCC 규칙의 Part 15를 준수하고 있습니다. 이러한 제한은 사용자가 음향으로 청각 시 유해한 간섭을 발생시키지 않도록 적절한 보호를 하기 위한 것입니다. 본 장치는 라디오 주파수 에너지를 생성, 사용 및 전파하며 설치 지 사용을 안내하여 따르지 않으면 라디오 통에 유해한 간섭을 가할 수 있습니다. 어떠한 경우에도 설치에서 방해가 발생하지 않는다고 보장할 수 없습니다. 본 장비를 인쇄 라디오 또는 텔레비전 등의 수신 장비와(이러한 수신 장비는 커널만 방해할 수 있음) 사용자는 다음 측정 중 하나 이상의 방법으로 방해를 바로 잡을 수 있습니다.

- 수신 안테나 방향을 돌려보거나 위치를 다시 천하십시오.
- 장비와 수신 기기 사이의 거리를 더 늘십시오.
- 수신기가 연결되어 있지 않은 다른 라디오의 콘넥터에 장비를 연결하십시오.
- 판매사나 숙련된 라디오/TV 기술자에게 도움을 요청하십시오.

본 송신기는 다른 수신기에 사용하는 안테나나 다른 송신기와 같은 위치에 두거나 연결하여 작동시키지 않아야 합니다.

RF 노출 안내문

본 장치는 제외되지 않은 환경에 대해 규정된 FCC 방산선 노출 제한을 준수하고 FCC 라디오 주파수(RF) 노출 가이드라인을 충족합니다. 본 장치는 RF에 더 높은 수치를 매우 낮은 전파와 흡수율(SAR)을 테스트하지 않아도 준수하는 것으로 간주됩니다.

ATH-TWX9

ワイヤレスイヤホン
Wireless Headphones

クイックスタートガイド Quick Start Guide

サポート

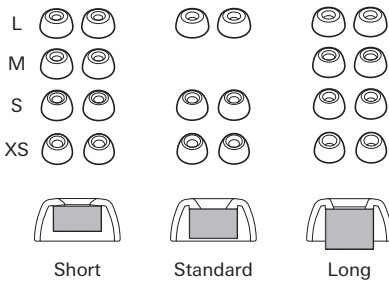
本製品の詳しい使いかたの確認、接続できない、充電できないなど困ったときの解決方法については、当社ホームページ掲載の取扱説明書やよくあるご質問 (FAQ) をご確認ください。
<https://www.audio-technica.co.jp/support/>

Support

For more information on how to use this product and troubleshoot any problems, refer to the user manual on the Audio-Technica website.
<https://www.audio-technica.com>



イヤピースを選ぶ / Selecting the eartips

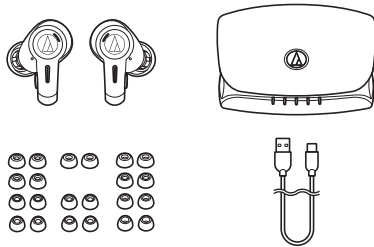


4種類のサイズ (XS, S, M, L)、3種類の導管の長さ (Short, Standard, Long) から、一番耳にフィットするイヤピースを選んでください。お買い上げ時の本体には M サイズ (Standard) のイヤピースが装着されています。

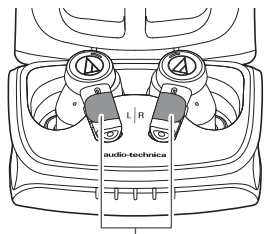
Select the eartips that best fit your ears from the four sizes (XS, S, M, L) and three conduit lengths (Short, Standard, Long).

At the time of purchase, the M-size (Standard) eartips are attached to the product.

同梱品の確認 / Package contents



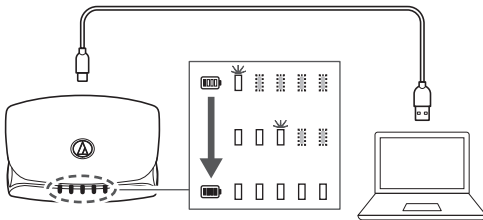
絶縁シールを剥がす / Removing the insulation seal



絶縁シール
Insulation seal

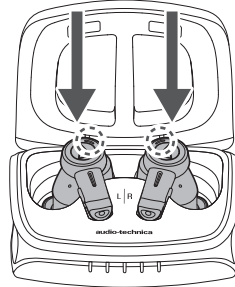
充電する / Charging

イヤホン・充電ケースを充電する Charging the headphones and charging case



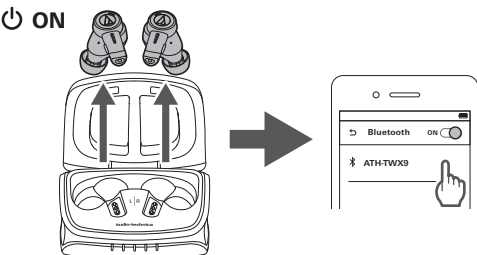
初めてご使用になる場合は、充電を行ってください。イヤホンを充電ケースに取り付けて、充電ケースとイヤホンを充電できます。Fully charge the battery when using for the first time. Place the headphones in the charging case to charge the charging case and headphones at the same time.

イヤホンを充電する Charging the headphones

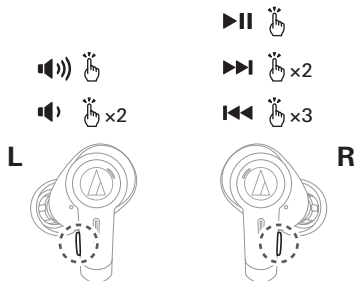


充電ケースを充電しておくと、充電用 USB ケーブルを使用せず、イヤホンを充電することができます。If you have charged the charging case, you can charge the headphones without using the USB charging cable.

ペアリングする / Pairing



音楽を聴く / Listening to music



CONNECT App



本製品は当社専用アプリ「Connect」に対応しています。アプリをご利用いただくと、さまざまな機能を便利にお使いいただけます。本製品のファームウェア更新などもアプリから行うことができますので、ぜひご利用ください。 This product is compatible with our "CONNECT" app. The app gives you convenient access to various functions and also allows you to update the product's firmware.

- The **Bluetooth**® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Audio-Technica Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Google Play is a trademark of Google LLC.

株式会社オーディオテクニカ

〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1
www.audio-technica.co.jp

Audio-Technica Corporation

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
Global Support Contact: www.at-globalsupport.com
©2021 Audio-Technica Corporation

139508530-01-01

ver.1 2021.08.15

Français / Deutsch / Italiano

Écouteurs sans fil
Kabellose Kopfhörer
Cuffie wireless

Guide de démarrage rapide Kurzanleitung Guida rapida

Support

Pour plus d'informations sur l'utilisation de ce produit et la résolution de problèmes, reportez-vous au manuel de l'utilisateur sur le site Web d'Audio-Technica.

Unterstützung

Weitere Informationen zum Gebrauch dieses Produkts und zur Behebung eventueller Probleme entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung auf der Website von Audio-Technica.

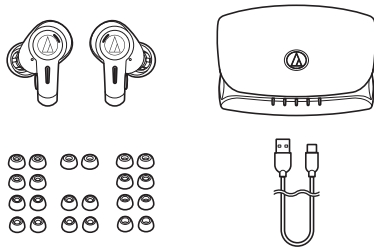
Assistenza

Per maggiori informazioni sull'utilizzo del presente prodotto e per la risoluzione di eventuali problemi, fare riferimento al manuale dell'utente sul sito Audio-Technica.

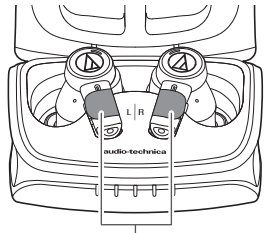
<https://www.audio-technica.com>



Contenu du paquet / Inhalt der Verpackung / Contenuto della confezione



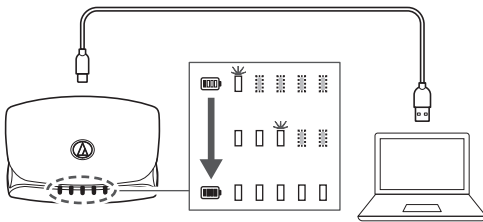
Retirer le film de protection / Entfernen der Schutzfolie / Rimozione del sigillo isolante



Film de protection
Schutzfolie
Sigillo isolante

Charge / Laden / Carica

Charge des écouteurs et du boîtier de recharge Laden der Kopfhörer und des Lade-Cases Ricarica delle cuffie e della custodia

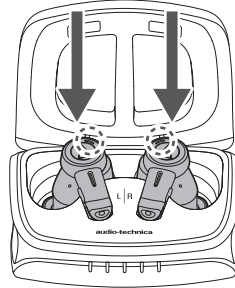


Chargez complètement la batterie lors de la première utilisation. Placez les écouteurs dans le boîtier de recharge pour charger le boîtier de recharge et les écouteurs en même temps.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Setzen Sie die Kopfhörer in das Lade-Case ein, um das Lade-Case und die Kopfhörer gleichzeitig zu laden.

Caricare completamente la batteria quando si utilizza il prodotto per la prima volta. Collocare le cuffie nella custodia per ricaricare custodia e cuffie contemporaneamente.

Charger les écouteurs Laden der Kopfhörer Ricarica delle cuffie

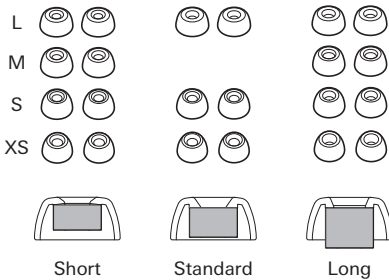


Si vous avez chargé le boîtier de recharge, vous pouvez charger les écouteurs sans utiliser le câble de recharge USB.

Wenn Sie das Lade-Case geladen haben, können Sie die Kopfhörer laden, ohne das USB-Ladekabel zu verwenden.

Se l'alloggiamento è stato caricato, è possibile caricare le cuffie senza dover usare il cavo per la carica USB.

Sélection des embouts / Auswahl der Ohrstöpsel / Scelta dei copriauricolari

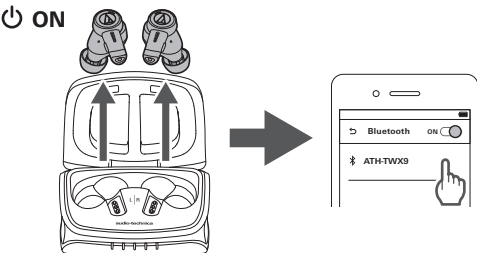


Choisissez les embouts qui conviennent le mieux à vos oreilles parmi les quatre tailles (XS, S, M, L) et les trois longueurs de conduit (Short, Standard, Long). Les embouts de taille M (Standard) sont préinstallés sur le produit.

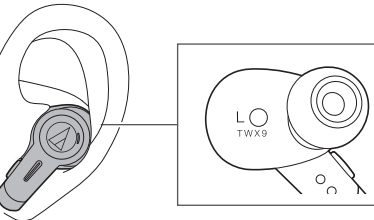
Wählen Sie aus vier Größen (XS, S, M, L) und drei Leitungslängen (Short, Standard, Long) die Ohrstöpsel aus, die am besten in Ihre Ohren passen. Zum Zeitpunkt des Kaufs sind die Ohrstöpsel in Größe M (Standard) am Produkt angebracht.

Scegliere i copriauricolari che meglio si adattano alle proprie orecchie tra le quattro taglie (XS, S, M, L) e le tre lunghezze del condotto (Short, Standard, Long). Al momento dell'acquisto, sul prodotto sono montati i copriauricolari di taglia M (Standard).

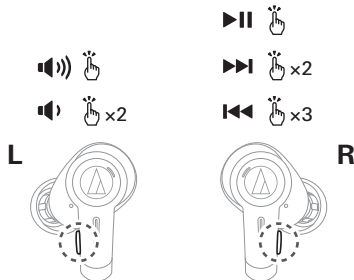
Appairage / Paarung / Associazione



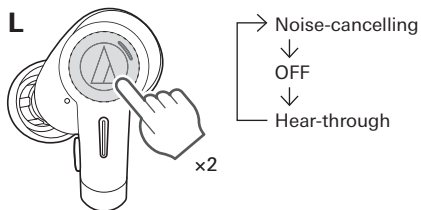
Porter les écouteurs / Einsetzen der Kopfhörer / Indossare le cuffie



Écouter de la musique / Musik hören / Ascolto della musica



Fonction Son ambient/Annulation du bruit / HearThrough / Rauschunterdrückungsfunktion / Funzione hear-through/cancellazione rumore



CONNECT App

Le produit est compatible avec notre application « CONNECT ». L'application vous donne un accès pratique à différentes fonctions et vous permet également de mettre à jour le micrologiciel du produit.

Das Produkt ist mit unserer App „CONNECT“ kompatibel. Mit der App haben Sie bequemen Zugriff auf verschiedene Funktionen. Zudem können Sie mit ihr auch die Firmware des Produkts aktualisieren.

Questo prodotto è compatibile con la nostra app "CONNECT". L'app offre un pratico accesso a varie funzioni e consente anche di aggiornare il firmware del prodotto.



Español / Português / Русский

Auriculares inalámbricos
Fones de ouvido sem fio
Беспроводные наушники

Guía de inicio rápido
Guia de início rápido
Краткое руководство по установке

Asistencia

Para más información sobre el uso de este producto y la resolución de problemas, consulte el manual de usuario en el sitio web de Audio-Technica.

Suporte

Para obter mais informações sobre como usar este produto e solucionar qualquer problema, consulte o manual do usuário no site da Audio-Technica.

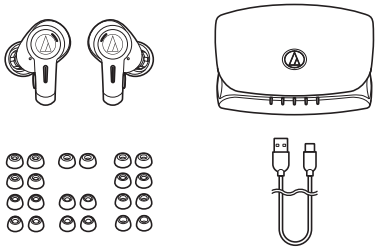
Техническая поддержка

Для получения дополнительной информации о том, как использовать этот продукт и устранять любые неисправности, обратитесь к руководству пользователя на веб-сайте Audio-Technica.

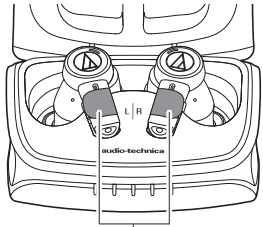
<https://www.audio-technica.com>



Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Комплект поставки



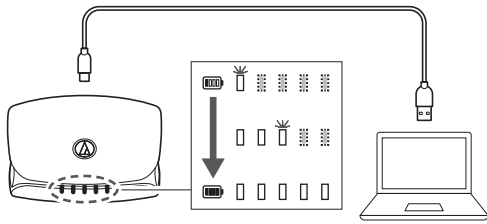
Retirar el precinto aislante / Remoção da película protetora / Снятие изолирующей прокладки



Precinto aislante
Película protetora
Изолирующая прокладка

Carga / Carregar / Заряд

Cargar los auriculares y el estuche de carga
Carregarmento dos fones de ouvido e da caixa carregadora
Зарядка наушников и зарядного чехла

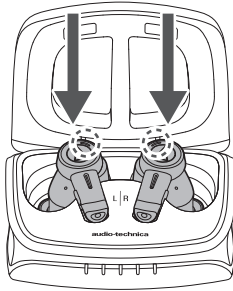


Cargue la batería por completo antes de usar el producto por primera vez.
Coloque los auriculares en el estuche de carga para cargar el estuche de carga y los auriculares al mismo tiempo.

Carregue a bateria completamente antes de usar pela primeira vez.
Coloque os fones de ouvido na caixa carregadora para carregar a caixa carregadora e os fones de ouvido ao mesmo tempo.

Полностью зарядите батарею при использовании в первый раз.
Для одновременной зарядки чехла-аккумулятора и наушников поместите наушники в чехол-аккумулятор.

Cargar los auriculares
Carregarmento dos fones de ouvido
Зарядка наушников

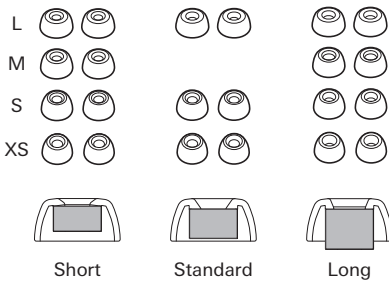


Si ha cargado el estuche de carga, podrá cargar los auriculares sin necesidad del cable de carga USB.

Se você tiver carregado a caixa carregadora, pode carregar os fones de ouvido sem usar o cabo de carga USB.

Если чехол заряжен, вы можете заряжать наушники, не подключая USB-кабель для зарядки.

Selección de los tapones / Seleção das ponteiros / Выбор ушных вкладышей

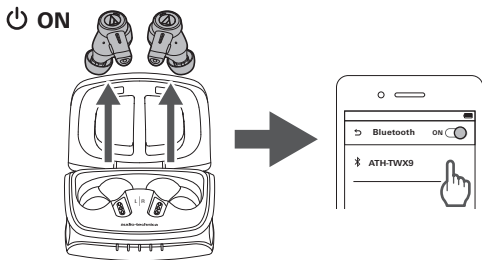


Seleccione los tapones que mejor se adaptan a sus oídos entre los cuatro tamaños (XS, S, M, L) y las tres longitudes de conducto (Short, Standard, Long).
En el momento de realizar la compra, los tapones tamaño M (Standard) son los que están acoplados al producto.

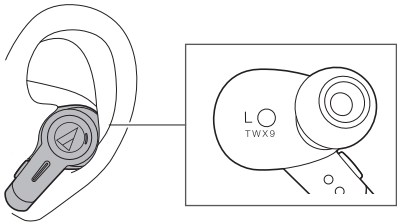
Selecione as ponteiros que melhor se ajustem aos seus ouvidos dentre os quatro tamanhos (XS, S, M, L) e três comprimentos de conduto (Short, Standard, Long).
No momento da aquisição do produto, as ponteiros de tamanho M (Standard) estão encaixados no produto.

Выберите из четырех вариантов размера (XS, S, M, L) и трех вариантов длины корпуса (Short, Standard, Long) те, которые лучше всего подходят для ваших ушей.
На момент продажи на изделие надеты ушные вкладыши размера M (Standard).

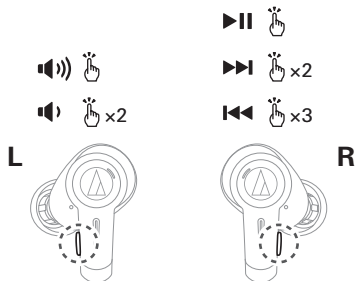
Emparejamiento / Emparelhamento / Сопряжение



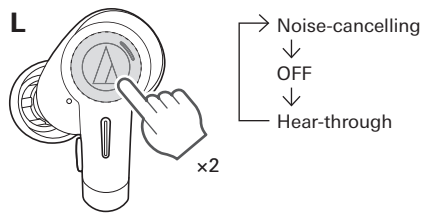
Ponerse los auriculares / Colocação dos fones de ouvido / Надевание наушников



Escuchar música / Ouvir música / Прослушивание музыки



Función de sonido ambiental/cancelación de ruido / Função de som ambiente/ cancelamento de ruído / Функция проникновения звука / шумоподавления



CONNECT App

Este producto es compatible con nuestra aplicación «CONNECT». La aplicación permite acceder cómodamente a varias funciones y actualizar el firmware del producto.

Este produto é compatível com nosso aplicativo “CONNECT”. O aplicativo fornece acesso conveniente a várias funções e também permite atualizar o firmware do produto.

Это изделие совместимо с нашим приложением CONNECT. Приложение предоставляет удобный доступ к различным функциям, а также позволяет обновить микропрограмму изделия.



简体中文 / 繁體中文 / 한국어

无线耳机
無線耳機
무선 이어폰

快速启动指南
快速入門指南
간편 사용 설명서

支持信息

关于如何使用本产品及解决各种问题的详细信息，请参阅“铁三角”网站上的用户手册。

支援資訊

有關本產品的使用方法以及各種問題的故障排除方法，請參閱「鐵三角」網站上的使用說明書。

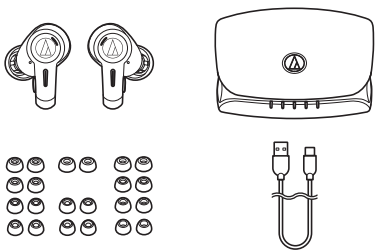
지원

본 제품의 사용법 및 문제 해결에 관한 자세한 사항은 Audio-Technica 웹사이트의 사용자 설명서를 참조하십시오.

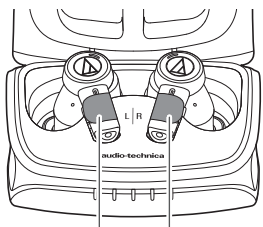
<https://www.audio-technica.com>



包装内容 / 包裝內容 / 패키지 구성품



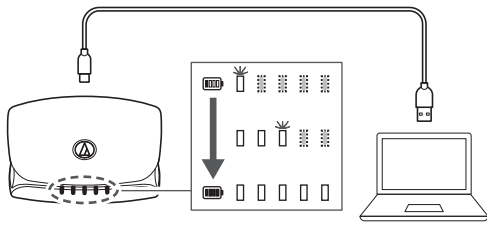
拆除绝缘密封 / 移除絕緣封條 / 절연 테이프 제거



绝缘密封
絕緣封條
절연 테이프

充电 / 充電 / 충전

对耳机和充电盒充电
為耳機與充電盒充電
이어폰 및 충전 케이스 충전

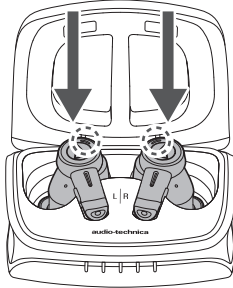


第一次使用时请将电池充满。
将耳机放入充电盒中，可同时对充电盒和耳机充电。

第一次使用時，請先為電池充滿電。
將耳機置於充電盒，以便同時為充電盒及耳機充電。

처음 사용할 경우 배터리를 완전히 충전하십시오.
이어폰을 충전 케이스에 넣어 충전 케이스와 이어폰을 동시에 충전합니다.

对耳机充电
為耳機充電
이어폰 충전

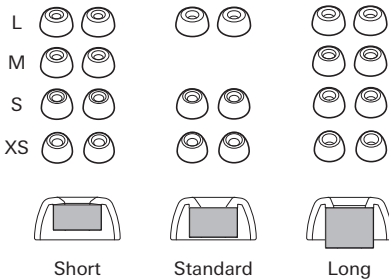


如果已对充电盒充电，则无需使用USB充电线即可对耳机充电。

如果您已為充電盒充電，則無需使用USB充電線即可為耳機充電。

충전 케이스를 충전하면 USB 충전 케이블을 사용하지 않고 이어폰을 충전할 수 있습니다.

选择耳套 / 選擇耳塞 / 이어팁 선택

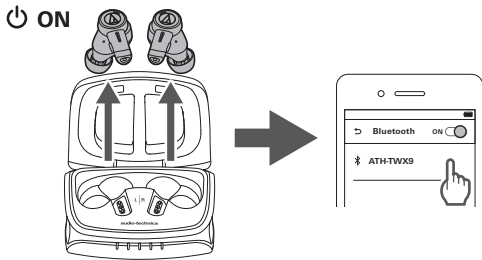


请从四种尺寸 (XS、S、M、L) 和三种导管长度 (Short、Standard、Long) 中选择最贴合耳朵的耳套。
购买时，本产品上已连接有 M 型 (Standard) 耳套。

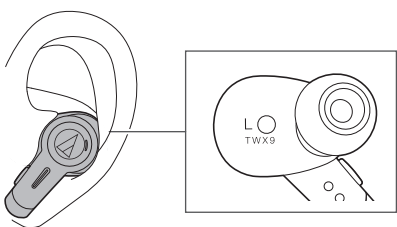
從四種尺寸 (XS、S、M、L) 和三種導管長度 (Short、Standard、Long) 中選擇最適合您耳朵的耳塞。
本產品於出廠時已預先安裝 M 尺寸 (Standard) 耳塞。

4가지 사이즈 (XS, S, M, L) 와 기둥 길이 (Short, Standard, Long) 중에서 사용자의 귀에 가장 잘 맞는 이어팁을 선택합니다.
구매 시 제품에는 M 사이즈 (Standard) 이어팁이 부착되어 있습니다.

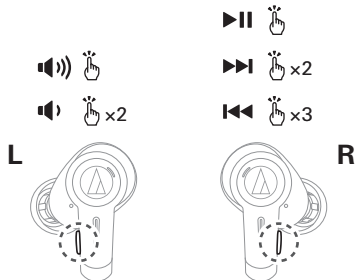
配对 / 配對 / 페어링



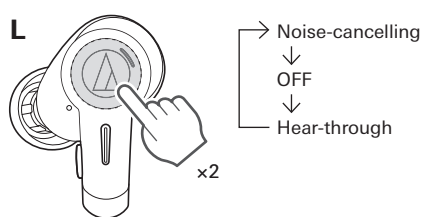
佩戴耳机 / 佩戴耳機 / 이어폰 착용



听音乐 / 聆聽音樂 / 음악 청취



外部声音 / 降噪功能 / 外部聲音 / 抗噪功能 / 히어 스루 / 노이즈 캔슬링 기능



CONNECT App

本产品与我们的“CONNECT”应用程序兼容。利用该应用程序，您可以方便地访问各种功能，还可以更新产品固件。

本產品與我們的「CONNECT」應用程式相容。應用程式可讓您方便存取各種功能，也可進行產品軟體版本更新。

본 제품은 당사의 'CONNECT' 앱과 호환됩니다. 본 앱을 통해 다양한 기능을 손쉽게 사용할 수 있으며 제품의 펌웨어 업데이트도 가능합니다.





此标志适用于在中国销售的电器电子产品。《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》以及SJ/T11364《电器电子产品有害物质限制使用标识要求》。表示该产品在使用完结后可再利用。数字表示的是环境保护使用期限。只要遵守与本产品有关的安全和使用上的注意事项，从制造日算起在数字所表示的年限内，产品不会产生环境污染和对人体、财产的影响。

电池等付属品和产品一同包装的。产品和附属品的环保使用期限可能不同。

产品适当使用后报废的方法请遵从电子信息产品的回收、再利用相关法令。详情请咨询各级政府主管部门。

产品中所含有害物质或元素的名称及含量

部件名称 (大体分类)	有害物质或元素					
	铅 (Pb)	水银 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CrVI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机体 (金属部件)	×	○	○	○	○	○
实装基板/电气部件	×	○	○	○	○	○
缆线类	×	○	○	○	○	○
备注 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572标准规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572标准规定的限量要求。 因为在当代技术下还没有可替代的物质。						

English

This explanation is a guidance concerned with the environmental laws and regulations of the People's Republic of China. The printed information as well as the list of contained materials conform with the standard values established by the related laws and regulations of the People's Republic of China, and does not apply to other Restrictions of Hazardous Substances including Europe's RoHS directive.

Deutsch

Diese Erklärung ist eine Anleitung, die sich mit den Umweltgesetzen und -regelungen der Volksrepublik China befasst. Die gedruckten Informationen, sowie die Liste der enthaltenen Materialien stimmen mit den Vorgabewerten, die durch die zugehörigen Gesetze und Regelungen der Volksrepublik China eingeführt wurden, überein. Sie treffen nicht auf andere umweltbezogene Regelungen inklusive der Europäischen RoHS-Richtlinie zu.

Français

Ceci est un guide concernant les lois et l'ensemble des réglementations de la République populaire de Chine sur l'environnement. Les informations ci-présentes ainsi que la liste des produits spécifiés sont conformes aux normes établies par les lois et les règlements en vigueur en République populaire de Chine, et ne s'appliquent pas aux autres restrictions sur les substances dangereuses ni à la directive RoHS de l'Union Européenne.

Español

Esta explicación es un consejo con respecto a las leyes medioambientales y regulaciones de la República Popular China. La información impresa así como la lista de materiales contenidos están conformes con los valores estándar establecidos por las leyes y regulaciones relacionadas de la República Popular China, y no se aplica a otras Restricciones de Sustancias Peligrosas incluyendo la directriz RoHS de Europa.

Português

Esta explicação é uma orientação relacionada com leis e regulamentos ambientais da República Popular da China. As informações impressas, bem como a lista dos materiais incluídos com os valores padrão estabelecidos pelas leis e regulamentações da República Popular da China e não se aplica a outras restrições relacionadas com substâncias perigosas, incluindo a diretiva RoHS europeia.

Italiano

Questa spiegazione è una guida relativa alle leggi ed ai regolamenti ambientali della Repubblica Popolare Cinese. Le informazioni stampate, nonché la lista dei materiali contenuti, sono conformi ai valori standard stabiliti dalle relative leggi e regolamentazioni della Repubblica Popolare Cinese, e non sono applicabili ad altre Restrizioni di Sostanze Nocive, inclusa la direttiva Europea RoHS.

Nederlands

Deze uitleg is een advies met betrekking tot de milieu wetten en regelgeving van de Volksrepubliek China. Zowel de gedrukte informatie als de inhoudslijst van materialen beantwoorden aan de standaard waarden tot stand gekomen door de van toepassing zijnde wetten en regels van de Volksrepubliek China en gelden niet voor andere beperkingen van riskante substanties inclusief de Europese RoHS richtlijn.

Dansk

Denne forklaring er en vejledning omhandlende Folkerepublikken Kinas miljømæssige love og bestemmelser. Både de trykte oplysninger og de indeholdte materialer er i overensstemmelse med standardværdierne, som er blevet etableret af Folkerepublikken Kinas relaterede love og bestemmelser, og gælder ikke andre restriktioner for farlige stoffer inklusiv Europas RoHS direktiv.

Svenska

Den här förklaringen är en vägledning gällande kinesiska miljölagar. Informationen och materiallistan överensstämmer med standardvärdena i de kinesiska miljölagarna, och tillämpas inte av andra restriktioner för farliga ämnen, såsom det europeiska RoHS-direktivet.

Język polski

Wyjaśnienie to jest poradnik, dotyczący praw ochrony środowiska i regulacji Chińskiej Republiki Ludowej. Wydrukowana informacja jak również lista załączonych materiałów potwierdza zgodność z standardowymi wartościami, oznaczanymi przez właściwe prawa i regulacje Chińskiej Republiki Ludowej, a nie mogą być one stosowane do restrykcji o niebezpiecznych substancjach, łącznie do dyrektywy UE o RoHS.

Русский

Это пояснение является руководством, связанным с экологическими законами и инструкциями Народной Республики Китай. Печатная информация, также как список содержащихся материалов, соответствует стандартным значениям, установленным соответствующими законами и инструкциями Народной Республики Китай и не применяется к другим Ограничениям Опасных Веществ, включая директиву Европы RoHS.

Suomi

Tämä selitys on Kiinan kansantasavallan ympäristölakeihin ja asetuksiin liittyvä ohje. Painetut tiedot samoin kuin sisällytettien materiaalien lista noudattavat standardiarvoja, jotka on määritetty Kiinan kansantasavallan vastaavissa laeissa ja asetuksissa erivälikä päde muihin vaarallisten aineiden käyttöä rajoittaviin asetuksiin mukaan luettuna Euroopan RoHS-direktiivi.

한국어

이 설명문은 중화인민공화국의 환경법 규정에 관한 안내입니다. 기재 내용 및 물질 함유의 표시는 중화인민공화국의 관련 법규에 규정된 기준치에 대한 적할 여부를 나타내며, 유럽 연합의 RoHS지령을 포함한 다른 유해물질 사용제한규제에는 적용되지 않습니다.

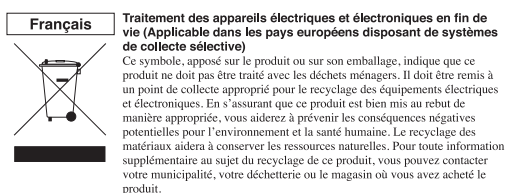
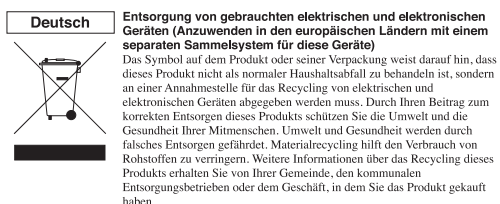
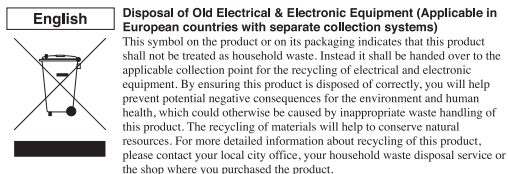
日本語

本説明文は中華人民共和国の環境法規制に関わる案内です。記載内容及び物質含有の表示は中華人民共和国の関連法規に定める基準値への適合を示し、ヨーロッパRoHS指令を含む他の環境関連規制には適用されません。



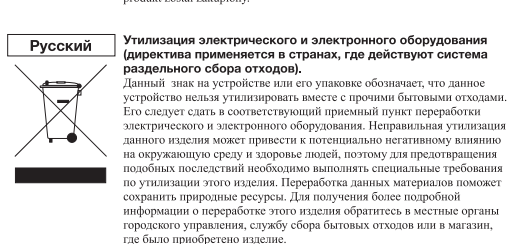
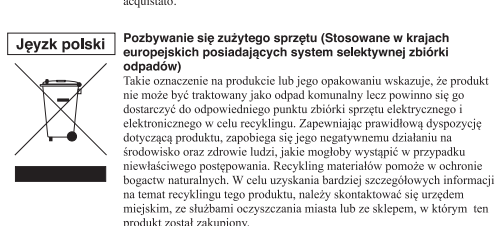
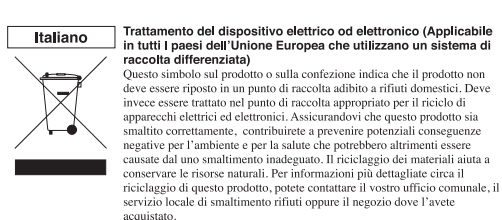
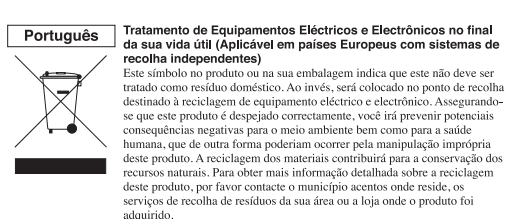
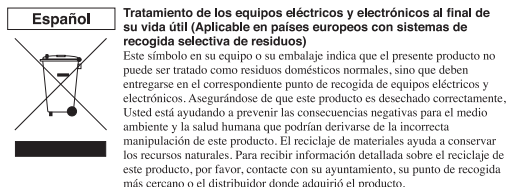
1123-00410-01-07
※EU住所変更。ATロゴ変更。2019.04

※A5サイズ



本说明文是关于欧洲电器电子机械回收系统的介绍。

이 설명문은 유럽 전기전자 기기 회수 시스템에 관련된 안내입니다.



Importeur for Europe / Importateur pour l'Europe / Importeur für Europa / Importatore per l'Europa / Importador para a Europa / Importador para Europa / Importeur voor Europa / Βιοκτήτες τα Εσθονία / Uvozník za Evropu / Dovezoc pro Evropu / Importeur for Europa / Europa Importija / Euroopan maahantuojia / Εισαγωγέας για την Ευρώπη / Euroopa importöör / Alimhairoir dno Eoraa / Importatjsi Eoraa / Importuotojai Euroopie / Importator ghal-Europa / Importer dla Europa / Importør til Europa / Dovezoc per Europa / Uvozník za Evropu / Importör för Europa

Audio-Technica Dutch Branch
 Waardsedijk-Oost 7, 3417XJ Montfoort, The Netherlands

Manufactured by / fabriqué par / hergestellt durch / Prodotto da / fabricado por / fabricado por / vervaardigd door / Произведено от / Proizvođač / Výrobce / Fremstillet af / valmistatud / Valmistaja /
Κατασκευαστή από / Gyártó / mhonapaigh / Ražatelj / Gamintojas / manifatturat minn / wyprodukowane przez / Produz de / Výrobca / Proizvovalec / stillverkad av

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

112300410-01-07_vol1 2008.01.15_vol7 2019.05.01

1123-00410-01-07

※EU住所変更。ATロゴ変更。2019.04

※ A5サイズ